

# Andorra, sin recursos propios, sale adelante gracias a sus poderosos vecinos

## La tensión pasada ha cedido y el sindico Sr. Reig, se muestra propicio al arreglo

### El Principado va a orientarse en el futuro hacia el turismo

ANDORRA LA VIEJA. (Por teléfono. Crónica del enviado especial de Pyresa.) — Esta mañana me contaba el director del hotel donde me hospedé que la casa compró una centralita telefónica hace un par de meses. Ahora lleva seis días estropeada porque en todo el principado de Andorra no hay un solo técnico que sepa arreglarla.

«Aquí — se lamentaba el hombre — solo saben vender. Si se te estropea un reloj, prefieren cambiártelo por otro nuevo, pues nadie se ha preocupado en aprender a arreglarlos».

A simple vista salta lo delicado de esta situación. La economía andorrana se asienta sobre bases muy frágiles. (Se imaginan ustedes lo que ocurriría si España entrase en el Mercado Común Europeo y todas esas montañas que ahora se compran aquí más baratas, se pudieran adquirir en nuestra patria al mismo precio, incluso inferior? La ruina, y, en realidad, algo de eso está ocurriendo, aun sin nuestro ingreso en la comunidad europea.

Muchos artículos de plástico, duralex, etc., ya se adquieren casi con la misma facilidad en España. Lo prueba el hecho de que cinco o seis tiendas de la calle principal de la capital de Andorra han sido embargadas esta temporada.

Por la tarde he podido charlar con un joven andorrano que, abundando en el tema, me ha dicho: «deberíamos mandar al diablo todo este pequeño comercio y prepararnos para orientar nuestra economía de cara al turismo. Esto se acaba. Solo le diré que para vestiros ya vamos a comprar a Seo de Urgel. Nuestro paisaje es extraordinariamente bello y poseemos una estación invernal con seis meses de temporada de esquí».

Otros, más fantasiosos, hablan incluso de convertir el principado en una especie de Mónaco, con un casino de juego como fuente mágica de divisas. Claro que ya suponen que los copríncipes — el francés por intereses y el obispo de Urgel por cuestión moral — no transigirán.

«¿Qué relación puede tener todo ello con el actual conflicto? Directa, ninguna. El problema surgió por rencillas personales o de grupos, y luego se fue enredando la madeja hasta provocar una diversidad de opiniones entre las respectivas delegaciones de los copríncipes. Sin embargo, estas preocupaciones a que aludo, crean en el fondo un sedimento de intranquilidad pensando en el futuro. Y no cabe duda que en un clima de cierta excitación, aunque subterráneo, la menor chispa se convierte en fuego cuyo alcance no se puede prever».

#### EL FANTASMA DEL CONTRABANDO

En realidad, Andorra no tiene recursos propios. Su escasa agricultura y ganadería tiene una salida gracias a las franquicias arancelarias que España les brinda, y si los objetos que se venden aquí pueden mantener sus precios incluso más bajos que en Francia, se debe a que el Gobierno francés concede a tales exportaciones descuentos muy importantes. La verdad es que Andorra sale adelante gracias a sus dos poderosos vecinos.

Sí; ya sé lo que ustedes estaban pensando: ¿y el contrabando? En primer lugar, se fantasea mucho sobre ello, y, en segundo, una dedicación masiva de la población al mismo solo se produciría en casos extremos. Por ejemplo, a principios de siglo, cuando España creó su mercado común interno, los forjadores, que seguían trabajando con el sistema arcaico tradicional catalán, y los tejedores de la población de Ordino, se quedaron en la miseria.

Fué entonces cuando se hicieron los primeros escarceos contrabandísticos, que llegaron a tomar incremento. En la actualidad no es tan necesario. Se habla, sí, de ciertos «jeeps» que llevaban determinada mercancía, ya onscada al efecto a la propia fábrica, hasta el límite de Andorra, donde los contrabandistas lo cargan y dejan en un país vecino, pero aun en el caso de estas habladurías fuesen ciertas no dejarían de ser un caso aislado, como ocurre en cualquier frontera del mundo.

#### EL SINDICO, DISPUESTO AL ARREGLO

La postura del síndico, declarándose en rebeldía con respecto a la Mitra, siguiendo las decisiones del veguer francés, cuando en realidad pudo suspender la famosa Asamblea magna del 9 de agosto, en lugar de recusar al cónsul menor de Las Escaldas, señor Casal, hacía prever una difícil solución. Incluso se había hablado de su posible dimisión. El mismo síndico, en una entrevista que a trancas y a barrancas se ha concedido, se ha expresado en tal manera, al decir:

«Solo puedo decirle que personalmente, al igual que el Consejo General de los Valles, y el pueblo todo de Andorra, deseamos que los dos delegados de los copríncipes se pongan de acuerdo y cese el conflicto».

—¿Aceptarán ustedes la dimisión?

—Naturalmente.

—Hay quien opina que el conflicto lo creó usted.

—No, perdome, el conflicto lo crearon diez electores de Las Escaldas. Prueba de ello es que, en principio, el consejo desestimó el recurso presentado por esos señores.

—¿Quién les movió a presentarlo?

—Qué se yo.

—Se rumorea que el nuevo cónsul estaba decidido a llevar a cabo cierta expropiación para hacer una plaza pública y que ella afectaba a unos terrenos de ustedes.

—¿Cuales?

—Unos que hay frente al hotel de su propiedad, en Las Escaldas.

—Eso es una habladuría. Ya le digo que el consejo que yo presido, no se olvidó, rechazó el recurso.

—Otros quieren ver una postura de independencia con respecto a los copríncipes, crean un problema que podía enfrentarse a ambos.

«Es absurdo. Nuestra fortaleza y prosperidad radica precisamente en los dos copríncipes».

—¿No teme Andorra el posible ingreso de España en el Mercado Común?

—Andorra tiene grandes posibilidades turísticas.

Ya no hubo más. Don Julián Reig fué requerido para un asunto del Consejo y se despidió bromeando:

—Ya me ha hecho usted ha-

blar más de la cuenta. Lo bueno de todo esto es que se escribe de Andorra en todo el mundo. Con decirle que hace unos días vino un periodista holandés y llamó por teléfono otro del Brasil, está todo dicho. Claro que con ellos no solté prenda.

Cuando regresaba al hotel iba pensando si con mi cambio de táctica en señal evidente de que la tensión ha cedido.

Juan Segura Palomares

## Apertura de los Tribunales de Justicia Civil y Militar

MADRID, 15. — El ministro de Justicia, don Antonio Iturmendi, ha presidido hoy el acto solemne de apertura de los tribunales.

Previamente, en el Salón de Casos Perdidos, se ofició una misa de Espíritu Santo por el catedrático de Derecho Canónico de la Universidad, don Eloy Montero. Con el señor Iturmendi, se hallaban el presidente y fiscal del Tribunal Supremo, señores Castan Tobenas y Alamillo, respectivamente; el director de Justicia, el presidente del Consejo del Colegio de Abogados, el presidente del Colegio de Procuradores, miembros de la Junta de Gobierno, magistrados y letrados del Colegio.

Terminada la misa, el Ministro y demás personalidades se trasladaron al Salón de Plenos, en don-

de se efectuó la inauguración de los Tribunales.

#### APERTURA DEL AÑO JUDICIAL MILITAR

MADRID, 15. — En la Sala de Actos del Consejo Supremo de Justicia militar bajo la presidencia del teniente general Gutiérrez Soto y con asistencia de generales de los tres Ejércitos y personal de ese alto centro se celebró la solemne apertura del año judicial militar. Cifra.

## LA SITUACION laboral de la Siemens de Barcelona

BARCELONA, 15. — En la fábrica Siemens, de Cornellá de Llobregat, se han abonado los jornales semanales a los obreros que se han presentado a cobrar. La empresa continúa con el criterio de extender nuevos contratos de trabajo al personal afectado por la huelga. No se han registrado incidentes de ninguna clase. — Cifra.

## LOS REYES de Bélgica regresan a su país

FUENTERRABIA, 15. — Sus Majestades los Reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola, han regresado esta mañana a su país por vía aérea.

A las once de la mañana, procedentes de Zarauz, los soberanos llegaron en automóvil al aeropuerto guipuzcoano. Les acompañaban el embajador de Bélgica en Madrid, Sr. Berryer y miembros de la Casa Real Belga. En el aeropuerto fueron recibidos por sus familiares y autoridades, quienes ofrecieron a la reina Fabiola, ramos de flores y cajas de bombones. La despedida fué muy cordial. — (Cifra).

#### REPARE, ENGRASE Y LAVESU AUTOMOVIL EN

# Seida

GARCIA BARBON, 50.

## Un hombre mata a su esposa con una hoz, en Tarragona. Perece en accidente un piloto que realizaba vuelos de fumigación

TARRAGONA, 15. — Por divergencias surgidas con su esposa, Sebastián Godoy Sánchez, de 45 años, agredió a aquella, Laureana Cruz Pardo, de 43 años, con una hoz y le produjo tan graves heridas que falleció en el acto. Sebastián huyó al bosque donde fué detenido por la Guardia civil. — Cifra

#### PERECE UN PILOTO EN ACCIDENTE

SEVILLA, 15. — El piloto aviador Ismael Javier Hernández que volaba en una avioneta de la compañía política aérea ha muerto en accidente.

El infortunado aviador realizaba vuelos de fumigación sobre la finca «Torre Marisma», en el término de las Cabezas de San Juan cuando a consecuencia de un fallo de motor se estrelló contra el suelo. El piloto murió en el acto. Tenía treinta años de edad y era natural de Santa Cruz de Tenerife. — Cifra

#### MUERE EN UN DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

BARCELONA, 15. — Cuando trabajaba en unas obras en la barriada de San Andrés se desprendieron tierras sobre el obrero Antonio Fernández Valverde que falleció momentos después. — Cifra

#### MUERE EN ACCIDENTE DE TRAFICO

FIGUERAS, 15. — En accidente

de tráfico falleció el niño de diez años Martín Turro Pontclara, vecino de Castillo de Ampurias. Otras cuatro personas sufrieron heridas leves.

El accidente se produjo cuando un grupo de vecinos que habían efectuado una visita al santuario de Nuestra Señora de La Salud, de Terradas, viajaban en un autocar que dió una vuelta de campana en la carretera Figueras-Lers. — Cifra

#### MUERE ASFIXIADO

TORTOSA, 15. — Murió en accidente de trabajo el obrero José Gil Acosta, de veinte años, soltero, natural de Aliceda, Cáceres. José Gil, empleado de una factoría de refineras bajó a un trujal para proceder a su limpieza y sufrió las emanaciones tóxicas que aquel despedía. Otro obrero Secundino Grau Subirats, que sostenía la escalera por donde su compañero había bajado, al ver que el primero estaba exánime bajó al fondo del trujal y padeció también las consecuencias de las emanaciones. Inmediatamente el propietario de la factoría señor Mangrane y el chofer del servicio de bomberos señor Princep, atados con cuerdas descendieron al trujal y con graves síntomas de asfixia pudieron atar a los dos primeros. Rápidamente los cuatro fueron elevados por otros obreros de la factoría pero a pesar de los esfuerzos realizados José Gil dejó de existir a los pocos momentos y Secundino se encuentra en grave estado. — Cifra

#### NINO HERIDO POR UN COCHE

TARRAGONA, 15. — Frente a la fábrica de tabacos un coche atropelló al niño de tres años Rafael García Fernández quien resultó herido gravísimamente. — Cifra

## Clausura del Curso de Peñíscola

### Rodríguez de Miguel pronunció la última conferencia sobre "Problemática de la vida local"

CASTELLON. (Por teléfono. Especial para Pyresa, por Jaime Nos).

Esta tarde ha tenido lugar en Peñíscola la solemne sesión de clausura del III Curso sobre problemas de la vida laboral, organizado por la delegación nacional de Provincias del Movimiento, y que ha venido celebrándose desde el pasado día 3.

Después de rezarse la salve en el templo de la Virgen de la Ermitaña, tuvo lugar el acto de clausura en el Castillo del Papa Luna, presidiendo el subsecretario de Gobernación, D. Luis Rodríguez de Miguel, con el director del curso D. Luis Jordana de Pozas, vice-

secretario general del Movimiento, camarada Fernando Herrero, gobernador civil accidental de Castellón y gobernadores civiles de Cuenca, Zaragoza, Huesca y Teruel y el accidental de Valencia junto con otras autoridades provinciales y locales.

Primeramente fueron leídas las conclusiones de los distintos temas estudiados en las tareas de seminarios, y a continuación se hizo entrega de los correspondientes diplomas a los cursillistas.

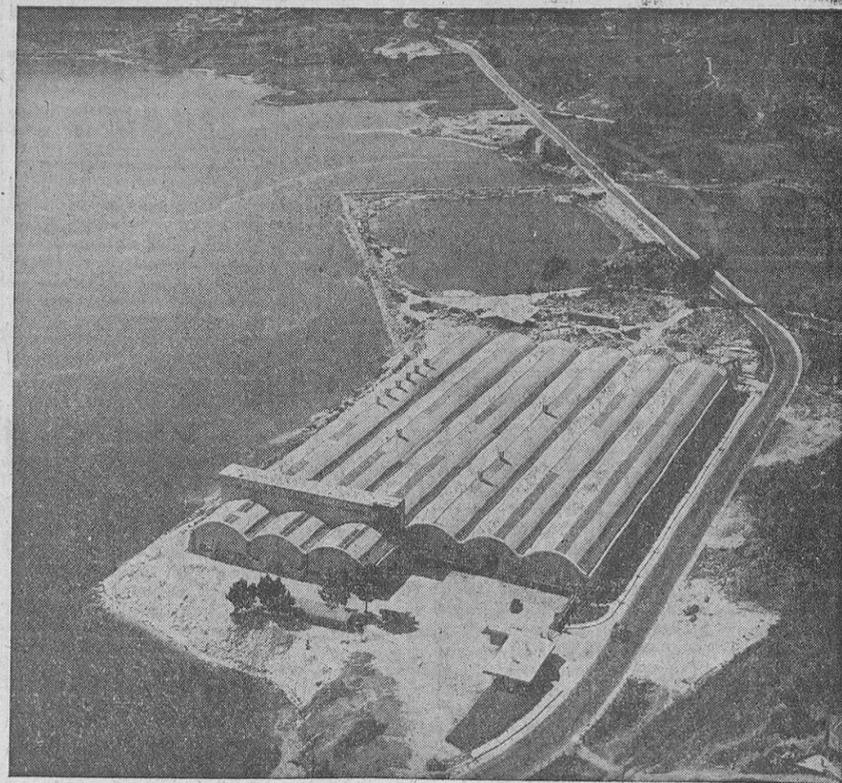
El subsecretario de Gobernación, Sr. Rodríguez de Miguel, pronunció la última conferencia del curso sobre «Problemática de la vida local».

## CLAUSURA DE LA OLIMPIADA JUVENIL DEL TRABAJO



GIJON.—El ministro de Obras Públicas, señor Vigón, acompañado del delegado nacional del Frente de Juventudes, señor López Cancio, y de otras personalidades, durante la entrega de premios a los ganadores de la Olimpiada Juvenil del Trabajo, en la que han participado aprendices de varios países y en la que España obtuvo once medallas de oro. (Foto Cifra Gráfica.)

## JUBILOSA CONMEMORACION DEL PRIMER ANIVERSARIO DE "PONTESA"



Se cumple ahora un año de la fecha en que Su Excelencia el Jefe del Estado español, impulsor decidido y decisivo de todas las actividades nacionales, inauguró en ceremonia solemne la factoría de «Alfars de Pontesampayo, S. A. (PONTESA)».

Ha sido este primer año extraordinariamente fecundo para el desenvolvimiento de la empresa. Dirección, técnicos y obreros, en magnífica labor de equipo rivalizaron en la tarea de dar ritmo activo a las modernísimas instalaciones, que ahora están en período de ampliación, para poder cubrir las necesidades nacionales y la constante y creciente demanda de los mercados mundiales. Diariamente la prensa viene recogiendo informaciones de incremento de exportaciones de loza fabricada en PONTESA, que reflejan el éxito sensacional alcanzado en la Feria de Hannover

—primera a la que concurría la empresa— y que ha servido para conquistar, por la excelencia de sus productos, mercados como los de Alemania, Inglaterra, Francia, Holanda, Grecia, Oriente Medio, Hispanoamérica, Estados Unidos, Australia y otros muchos de distintos países; para atender a los cuales se hace imprescindible que las factorías de PONTESA alcancen sus definitivas dimensiones.

En el segundo año de vida que ahora inicia la empresa, se acometerá la ampliación de sus naves e instalaciones, con medio kilómetro de largo.

Y como esta es una labor de equipo que viene realizándose perfectamente sincronizada, la empresa se cuida de la labor de dragado y relleno para ganar espacios que permitan la construcción de instalaciones deportivas,

y de carácter social, para el personal que trabaja al servicio de la misma.

Al cumplirse el primer aniversario de PONTESA, el bello e histórico pueblo de Puentesampayo vivió jubilosamente unas jornadas de fiesta laboral, en un entrañable ambiente de fraternidad camaradería. Fué un alto en la diaria tarea para conmemorar una fecha que marca el espléndido punto de partida de la labor común. Hubo festejos folklóricos y populares, competiciones deportivas, entre los productores de la empresa, y al son de las gaitas pusieron en el ambiente la nota alegre, invitando al solaz y al esparcimiento. Fué una memorable jornada que constituyó el mejor exponente del perfecto acoplamiento del equipo que está consiguiendo, para «Alfars de Pontesampayo, S. A.», la conquista de los mercados mundiales.

# DESDE EL LUNES ANTICIPO DE MANTAS

## ALMACENES ALFREDO ROMERO CENTRO DE PRINCIPE